

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : officielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 33 (1960)

Heft: 7

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

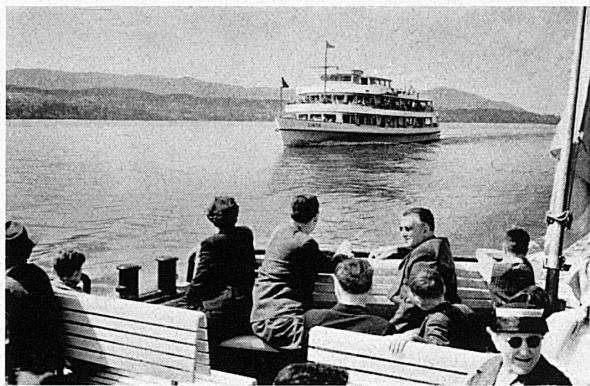
Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Zürichsee

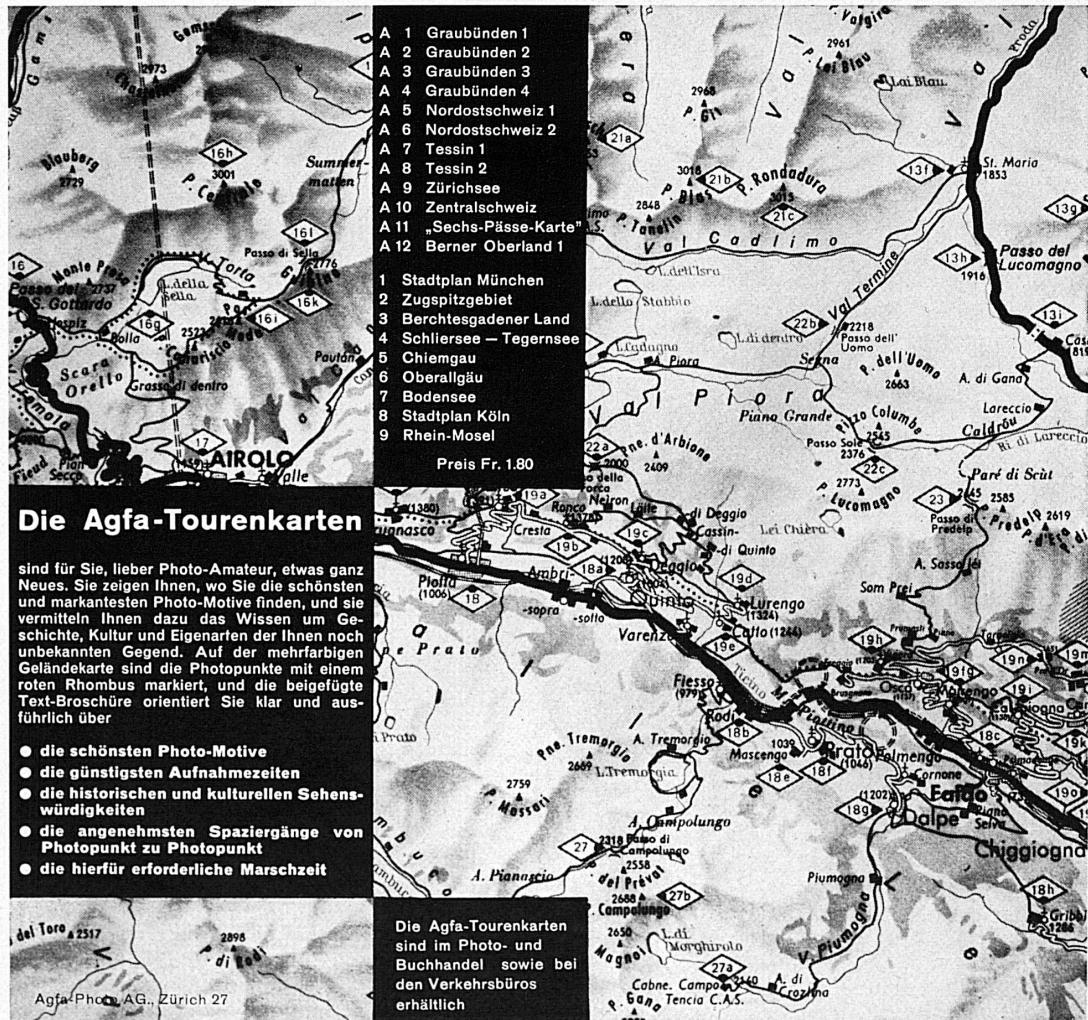


Eine Schiffahrt
auf dem Zürichsee
mit seinen lieblichen Ufern
vor der Kulisse der Voralpen
und der Glarner Alpenwelt
ist ein ganz besonderer Genuss.

Täglich
kleine und große Rundfahrten mit
modernen Salonschiffen.
Behagliche Aufenthaltsräume,
prächtige Sonnendecks,
Restauration
auf allen größeren Schiffen.
Jede Woche Extrafahrten
in den romantischen Obersee

Der Zürichsee Ihr nächstes Reiseziel

Weitere Auskünfte erteilt gerne
die Zürichsee-
Schiffahrtsgesellschaft
Mythenquai 333, Zürich 2
Telefon (051) 45 10 33 / 45 17 33



Die Agfa-Tourenkarten

sind für Sie, lieber Photo-Amateur, etwas ganz Neues. Sie zeigen Ihnen, wo Sie die schönsten und markantesten Photo-Motive finden, und sie vermitteln Ihnen dazu das Wissen um Geschichte, Kultur und Eigenarten der Ihnen noch unbekannten Gegend. Auf der mehrfarbigen Geländekarte sind die Photopunkte mit einem roten Rhombus markiert, und die beigelegte Text-Broschüre orientiert Sie klar und ausführlich über

- die schönsten Photo-Motive
- die günstigsten Aufnahmezeiten
- die historischen und kulturellen Sehenswürdigkeiten
- die angenehmsten Spaziergänge von Photopunkt zu Photopunkt
- die hierfür erforderliche Marschzeit

Die Agfa-Tourenkarten
sind im Photo- und
Buchhandel sowie bei
den Verkehrsbüros
erhältlich

Reisen Wandern
Photographieren
mit den
Agfa-Tourenkarten



Neu
A 13 Berner Oberland 2
A 14 Genfersee
A 15 Oberwallis

Standard-Produkte... die Erfahrungen einer ganzen Welt

Fernmeldetechnik, Informatik, Automation, Einzelteile, Apparate und Anlagen.

Standard Telephon und Radio AG.
Verkaufsstelle Zürich 4,
Zweielerstrasse 35 Tel. 051/25 45 10

1733

voici l'Aperitif

das!... ist der Aperitif

here is the Aperitif

questo!... è l'Aperitivo

1.30
extra preiswert



1.60
sehr leicht



1.85
würzig-mild



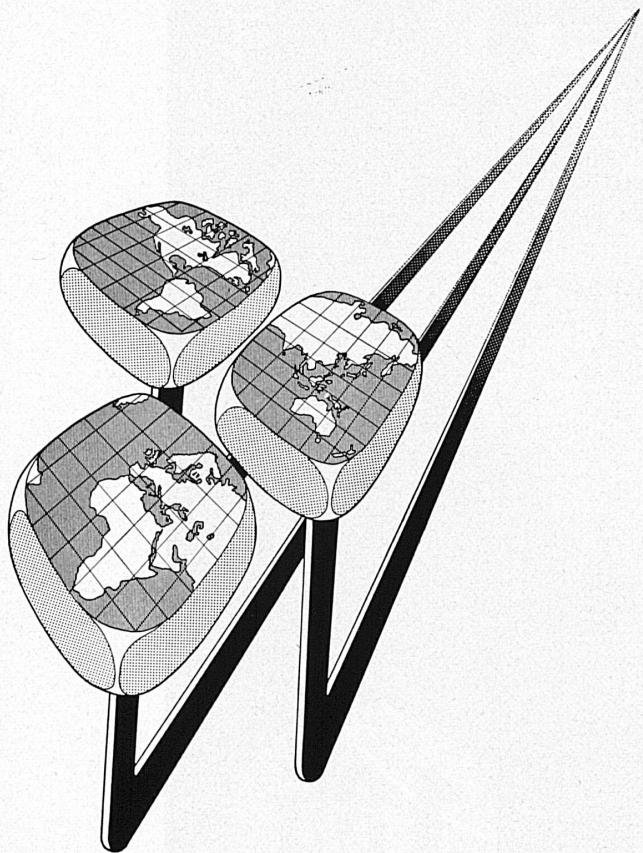
1.85
mild



1.60
feinste Qualität



Die gesamte Ernte 1958! 6000 Ballen besten Vorstenlanden-Tabak aus Java hat Rößli gekauft. Die Tabake sind ausreichend für 650 Millionen Rößli-Stumpen. Damit ist auf Jahre hinaus eine gleichbleibende Güte der Rößli-Stumpen garantiert.



Die Welt am Ende der Taste

Persönlicher Kontakt

durch die Radio-Schweiz AG

Telex-Dienst mit Übersee Nr. **319**

Vermietung privater Fernschreibkanäle
nach Übersee

Direkte Telegrammvermittlung «Via Radiosuisse»
auf unseren weltweiten Radioverbindungen

Besorgung des Flugsicherungsdienstes
auf den schweizerischen Flugplätzen

Persönliche und unverbindliche Beratung
durch unseren Informationsdienst

RADIO-SCHWEIZ

Aktiengesellschaft für drahtlose Telegraphie und Telephonie
Bern Viktoriaplatz
Telephon (031) 83331 Telex 32192



die feine, leichte Virginia
S.A. Rodolfo Pedroni, Chiasso



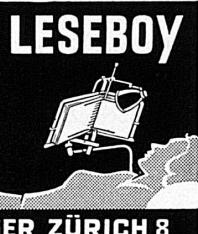


- ▶ Kundenguß in Grauguß, Bronze, Messing und Aluminium
- ▶ Büchsen und Barren in Sonderbronze CBC 31
- ▶ Lagerweißmetall Marke ORIS
- ▶ Installationsguß
- ▶ Bauguß
- ▶ Bremsklötze

Chrétien & Co., Liestal

Eisen- und Metallgießereien Tel. (061) 84 16 03

Befreit den Leser im Liegen oder Sitzen vom mühsamen Halten des Buches. Gibt bestes Lese- und Arbeitslicht. Spart Strom. Überall leicht verwendbar. Pat. angem.



H. HONEGGER ZÜRICH 8
SEEFELDSTR. 8 TEL. 051 24 48 52

SECURIT

Nos réalisations :

Portes et installations «TOUT GLACE». Entrées d'immeubles, de cinémas, d'hôtels, de grands magasins, de restaurants. Magasins «VUE TOTALE»- portes et vitrines formant façade d'exposition. Portes, parois et installations intérieures. Caisse et guichets de banques, de postes, de bureaux, de cinémas. Cages d'ascenseurs et portes palières. Rampes et ballustrades d'escaliers. Portes standard «CLARIT» d'intérieur. Portillons et séparations intérieures. Cabines de stations téléphoniques.

SECURIT, seule marque originale, garantie d'expérience et de bienfacture

SECURIT
GENÈVE
MARQUE DÉPOSÉE

SECURIT S.A., GENÈVE



Die Schweiz - das Land der Mineralquellen

Die Schweiz ist nicht nur für ihre Uhren und ihren Käse berühmt. Nicht minder schätzt der ausländische Gast die vorzülichen alkoholfreien Quellengetränke der einheimischen Mineralwasser-Industrie.

Wenn Sie zum Essen ein leichtes Mineralwasser wünschen, dann verlangen Sie das famose Henniez-Lithinée.

Ebenso vorzüglich mundet Ihnen die Schweizer Spitzenprodukte Vivi-Kola und Orangina.

Es lohnt sich, Bekanntschaft mit den Schweizer Mineralquellen zu machen.

Mineralquelle Eglisau AG, Eglisau

La Suisse - pays des sources minérales

La réputation enviable de la Suisse n'est pas seulement due à ses montres et à son fromage. Le visiteur étranger apprécie tout autant les excellentes boissons sans alcool que produit l'industrie indigène des eaux minérales.

Si vous désirez à table une eau minérale légère, demandez alors la fameuse Henniez-Lithinée.

Et vous aimerez tout autant les produits suisses de qualité qui ont nom Vivi-Kola et Orangina.

Vraiment, il vaut la peine de goûter ce que vous offrent les sources minérales suisses.

Source d'eau minérale d'Eglisau SA, Eglisau

Switzerland-The Land of Mineral Water Springs

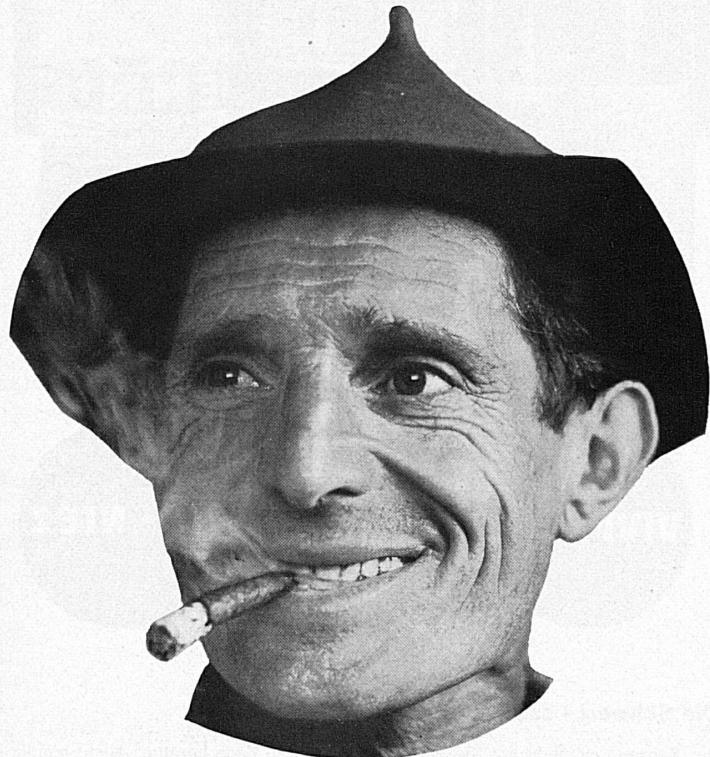
Switzerland has a reputation not only for the production of watches and cheese. Visitors to Switzerland from abroad all appreciate our alcohol-free beverages - products of our Mineral Water Industries.

If you appreciate a light mineral water to take with your meals, ask for the well-known Henniez-Lithinée - it is delicious and salutary.

You will find our Vivi-Kola, the high class Swiss product, equally palatable. Give the above a trial. You will find it worth your while to get acquainted with these high class products of the Swiss mineral water springs.

Mineral Source Eglisau Co Ltd, Eglisau / Switzerland

Toscani NAZIONALE



Nur diese Spezialität der NAZIONALE S.A. Chiasso entwickelt das unvergleichliche Aroma, auf dem der anhaltende Erfolg dieser einzigartigen Zigarre beruht

Konfitüre heiß einfüllen



«Bülach-Universal»
Einmach- und
Konfitürenglas

mit der weiten Öffnung von 8 cm

Leichtes Füllen
Leichtes Entleeren
Leichtes Reinigen

Geeignet zum Heißeinfüllen von Früchten und Tomaten und besonders für die **Konfitürenbereitung nach der Heißeinfüllmethode**. Genaue Angaben finden Sie in unserer **gelben Broschüre «Einmachen leicht gemacht»**, die auch Rezepte über das **Sterilisieren** von Gemüsen und Fleisch enthält. – Verlangen Sie ein solches Büchlein in Ihrem Laden. Preis 50 Rp. Die Broschüre kann auch direkt ab Fabrik bezogen werden gegen Einsendung von 50 Rp. in Briefmarken.

Glashütte Bülach AG



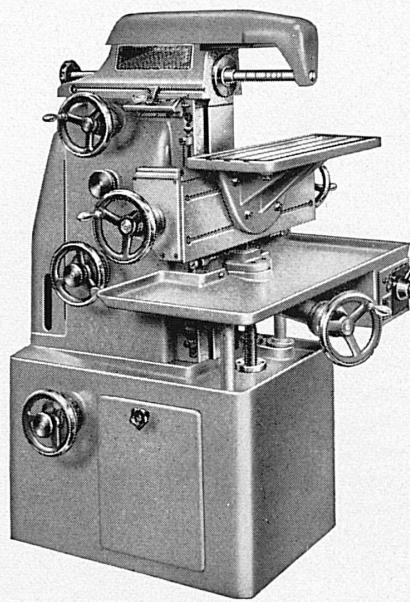
BERKEL-Waagen

in elektro-optischer und Zeigerausführung für

Handel
Gewerbe
Industrie
Verwaltungen

Fabrik und Verkauf: **BERKEL AG**
Hohlstraße 535, Zürich 48 Telephon (051) 52 53 22

Universal-Fräsmaschine Type U-O



für den Werkzeugbau
und für die rationelle
Serienfabrikation

Moderne Konstruktion
mit stufenlosen Spindel-
drehzahlen zwischen
60-2500 T/min.
Stufenloser Vorschub,
Schnellgang, separater
Vorschubmotor

Einfache Bedienung
dank einer sinnreichen,
patentierten Einhebel-
steuerung für Spindel,
Vorschub und
Schnellgang

**Vielseitige Verwen-
dungsmöglichkeiten**
durch zahlreiche
Zusatzapparate

Nun auch mit auto-
matischem Vertikal-
vorschub lieferbar.
Bereich 7,5-150 mm/min.

Kurzfristige Lieferzeit!

CHRISTEN

Werkzeugmaschinen **CHRISTEN & CO. AG. BERN**
Gegründet 1844

Zeughausgasse 17

Tel. (031) 2 56 11



BRUGG

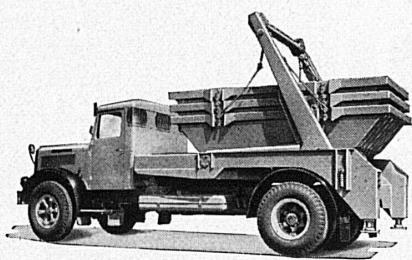
Für die Umlauf – Personen – Bahn an der Gartenbau – Ausstellung 1959 in Zürich lieferten wir:
 8 Tragseile in verschlossener Machart, Ø 40 mm, Länge je 1570 m, Festigkeit des Einzel – seiles 151000 kg.
 1 Zugseil Tru – Lay – Brugg – Machart, Ø 30 mm, Länge 3050 m, Festigkeit 55000 kg.

Kabelwerke Brugg AG
 Schweiz

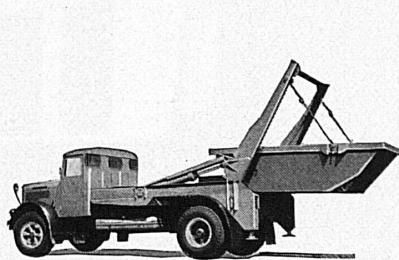
WIRZ

WE · LA · KI

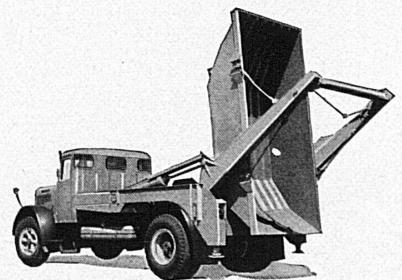
Das neue Transportsystem ohne Wartezeit



Wechselmulden



Laden



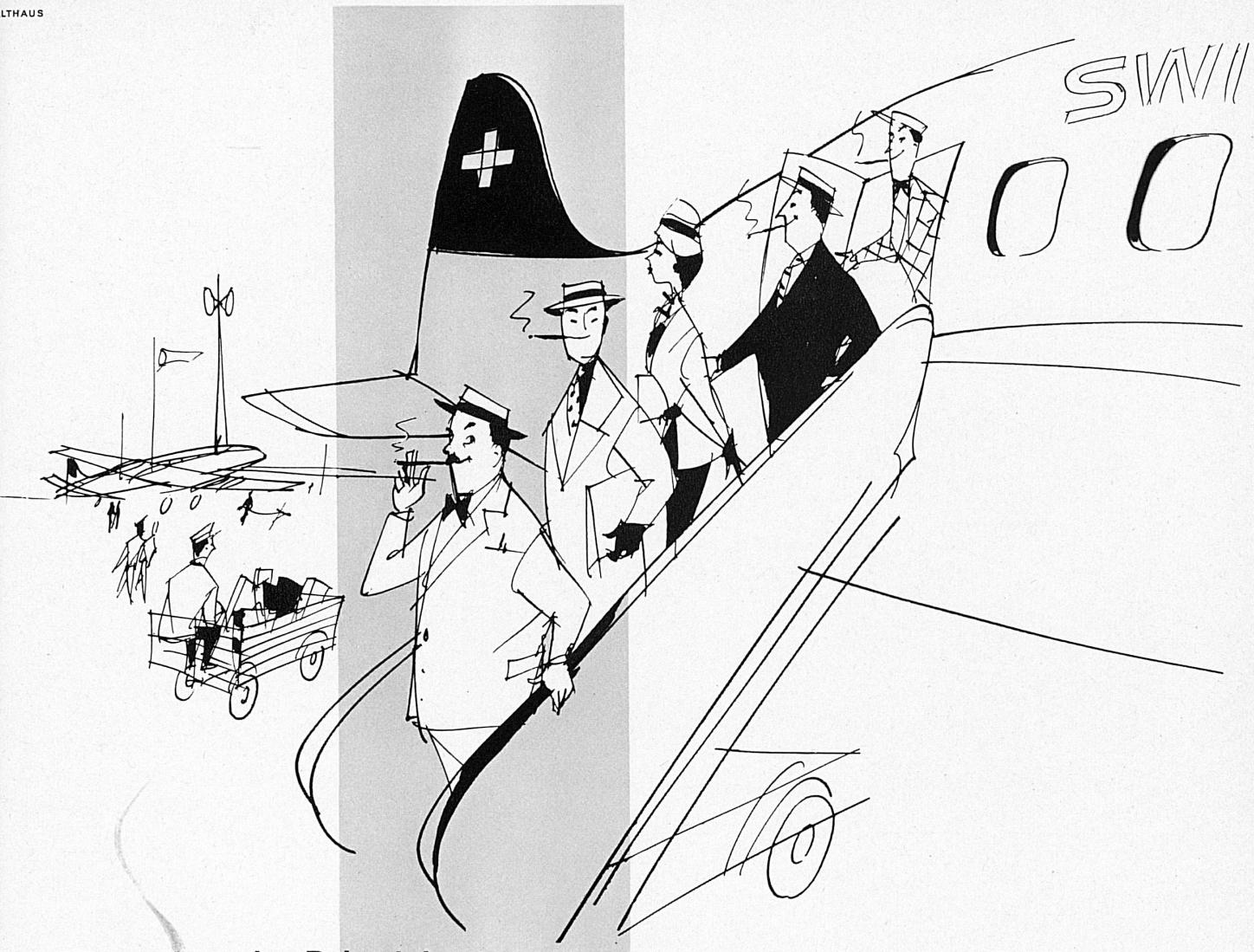
Kippen

Ein Lastwagen arbeitet ▶ mit 10 bis 20 Behältern und bietet dadurch größte Wirtschaftlichkeit

E.WIRZ, UETIKON am Zürichsee



Kipper- und Maschinenfabrik
 Telephon (051) 74 15 31



Wenn einer eine Reise tut
dann raucht er

Blauband

B R I S S A G O

2** «Sceltissimi» 30 cts.
1* «Prima» 25 cts.
«Comuni» 20 cts.
BLAUBAND-EXPORT
feinstes Spezialfabrikat 35 cts.



Toscanelli - die Rassige

10 Stück Fr. 1.50



Knorr



TRINK BOUILLO

Consommé

Brodo ristretto